



# Xim Tha Tsev Muaj Txhuas Lom Neeg thiab Neeg Xauj Tsev Cov Cai

Lead Paint and Tenants' Rights

## Tus tswv tsev yuav tsum qhia kuv dabtsi txog kuab txhuas lom?

Rau cov tsev tsa ua ntej 1978, tus tswv tsev yuav tsum muab daim ntawv qhia txog kuab txhuas lom thiab qhia txhua yam xwm txheej lawv paub txog txhuas hauv lub tsev rau koj.

Yog tus tswv tsev ua txhaum txoj kevcai no, lawv raug tsoom fwm nplua tau. Yog tus tswv tsev qhov kev txhaum txoj kevcai ua rau koj poob nyiaj, koj foob tus tswv tsev tau txog 3 npaug qhov nyiaj koj poob, ntxiv rau tus kws lij choj tus nqi. Piv txwv: Koj tsis tau txais daim ntawv ceebtoom ntawm koj tus tswv tsev thiab yuav tau tsiv tawm vim hais tias cov kuab txhuas lom. Tej zaum koj muaj feem foob tau 3 npaug qhov nyiaj poob tsiv tsev.

## Yog tias kuv nrhiav tau xim tha tsev tawg lossis nti ne?

Yog koj nrhiav tau xim tha tsev tawg lossis nti hauv lub tsev uas tsa ntej 1978, hu koj tus tswv tsev sai li sai tau. Koj tus tswv tsev yuav tsum coj nws mus kuaj tom ib qho chaw kuaj. Tej lub chaw noj qab haus huv muaj kuaj dawb. Koj mus tom cov tuam txhab kuaj los tau thiab. Lawv tus nqi yog \$20 - \$35. Lawv kuaj dej seb puas muaj txhuas los tau thiab. Qhov "ua-koj-tus-kheej" yuav tom khw los tsis zoo txaus.



Yog kuaj qhov xim tha tsev es muaj txhuas, koj tus tswv tsev yuav tsum kho qhov xim tawg lossis nti raws li txoj kev kaj huv. Tagnhro cov menyuam uas yau dua 6 xyoo nyob hauv lub tsev lossis tuaj xyuas yuav tsum mus kuaj seb puas muaj txhuas lom neeg. Pojnim xeeb tub nyob hauv lub tsev lossis tuaj xyuas yuav tsum mus kuaj thiab.

Ib co neeg xauj tsev thiab tswv tsev nyob hauv Hennepin County lossis qab teb sab hnuv tuaj Minnesota muaj feem tau nyiaj los mus kho teebmeem kuab txhuas lom uas ua muaj mob thiab tsis nyab xeeb.

Koj mus kawm ntau tshaj ntawm:

<https://www.health.state.mn.us/communities/environment/lead/prof/leadhazgrants.html>

<https://www.hennepin.us/residents/property/lead-paint-hazards>

<https://www.minneapolismn.gov/resident-services/property-housing/housing/healthy-homes/renovation-grants/>.

## Yuav kho li cas thiaj tsis muaj xwm txheej?

Hais kom koj tus tswv tsev ntiav cov kws muaj ntaub ntawv kawm txog txhuas tuaj kho qhov xim tha tsev tawg lossis nti. Lub Minnesota Department of Health muaj ib daim ntawv qhia co npe tuam txhab uas muaj ntaub ntawv. Hu (651) 201-4620 lossis e-mail lawv ntawm [health.asbestos-lead@state.mn.us](mailto:health.asbestos-lead@state.mn.us).

Xav paub ntxiv mus ntawm: [www.health.state.mn.us/communities/environment/lead/](http://www.health.state.mn.us/communities/environment/lead/).

Tsis txhob kho koj tus kheej lossis cia cov neeg tsis tau kawm tawm ua. Yog tsis txawj ua, nws yuav muaj txhuas ntau dua uas yuav ua mob rau koj thiab koj cov menyuam

Koj tsev neeg yuav tsum tsis txhob nyob hauv tsev thaum lawv kho tsev. Thaj chaw kho ntawd yuav tsum maub npog kom tsis txhob muaj plua plav txhuas mus rau koj cov khaub ncaws thiab rooj tog. Tsis txhob rov mus hauv tsev kom txog thaum koj paub tias tu huv huv lawm. Tom qab kho tag lawm, yuav tsum kuaj cov plua plav ib cheem tsam ntawm qhov chaw kho kom tsis txhob muaj txhuas lawm.

Ib txoj kev kho txhuas txawv ib txoj nyob ntawm yam teebmeem muaj txhuas. Lub chaw noj qab haus huv "Health Department" mam li qhia koj seb txoj kev twg thiaj li kaj huv thiab tsis kaj huv.

Cov kev kho pivtxwv yog:

- tshem tawm cov qhov rai muaj txhuas nyob hauv xim tha tsev
- tshem tawm xim tha tsev qub
- muab tej taj chaw muaj txhuas npog
- muab dej ntshuav tej chaw
- siv lub nqus tsev "HEPA" tshwj xeeb

Yog koj nyob lub tsev tau nyiaj tsoom fww pab, nws muaj ntau txoj kevcai tswj los kho thiab tu li cas. Cov kevcai no hais rau tsev luam xauj, Section 8, tsev pab them nqi tsev, thiab lwm cov khooskas. Hu rau koj lub hoobkas kev cai lij choj legal aid ntawm 1(877) 696-6529 yog koj nyob hauv lub tsev tau txais tsoom fww pab nyiaj thiab koj muaj lus nug txog qhov no.



## Yog tias kuv tus menyuam muaj txhuas siab ne?

Lub Department of Health yuav tuaj kuaj koj lub tsev yog tias koj tus menyuam muaj txhuas siab heev (5 mcg/dL). Yog nrhiav tau txhuas hauv koj lub tsev, yuav teem sijhawm kom tus tswv tsev yuav tsum kho kom tiav. Yog tus tswv tsev tsis ua tiav li theem tseg, tej zaum lub Health Department yuav siv kev cai lij choj. Tej zaum lub tsev no yuav raug kaw vim tsis ruaj ntseg thiab koj yuav tau tsiv tawm.

Saib peb daim ntawv qhia tseeb, [Tiv Thaviv Koj Tus Menyuaam Ntawm Txhuas Lom Neeg](#).

## Yog kuv yuav tau tawm lub tsev ne?

Yog koj yuav tau tawm tsev ib hmo lossis ob peb hnuv thaum kho thiab tu tsev, hais kom koj tus tswv tsev them koj cov nqi, xws li nqi pw chaw so “hotel”, zaub mov noj, thiab nqi tsheb mus los. **Khaws tagrho koj cov ntawv povthawj them nqi!**

Muaj tej co koomhaum uas yuam kom kho tsev muaj txhuas vim ib tug menyuam lossis tus pojniam xeeb tub muaj txhuas siab nyob hauv lawv cov ntshav. Yog lub koomhaum hais tias koj yuav tsum tawm tsev thaum lawv kho, **tsis** tas koj yuav them nqi tsev rau lub sijhawm koj tawm hauv lub tsev kem.



Yog koj tsis xav nyob ntawd ntxiv lawm vim qhov teebmeem muaj txhuas, koj xaus koj daim ntawv xauj tsev tau, tsiv tawm, thiab tsis them nqi tsev ntxiv lawm. If you cancel your lease, your landlord has 21 days after you leave to give you back your security deposit. Or 5 days if the building is condemned. Lawv yuav tsum ua raws li cov kevcai txog muab nyiaj cas tsev rov qab. Saib peb daim ntawv qhia tseeb, [Nyiaj Cas Tsev](#) txog cov kevcai no ntxiv.

Koj yuav tsum nrog ib tug kws lij choj tham txog koj qhov teebmeem **ua ntej** koj tsis them nqi tsev lossis yuav xaus koj daim ntawv xauj tsev. Tus kws lij choj mam li pab xyuas seb siv puas tau cov kevcai no raws li lub koomhaum uas yuam lawv kom kho qhov muaj txhuas no.

## Yog tias kuv tus tswv tsev tsis kho qhov muaj txhuas ne?

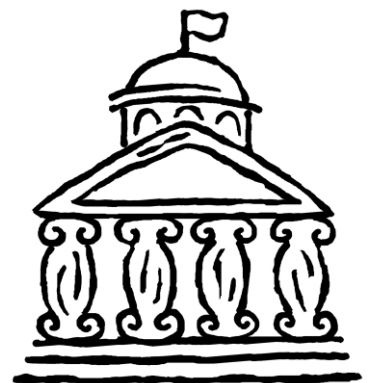
Yog koj tus tswv tsev tsis kho qhov teebmeem xim tha tsev muaj txhuas, koj muaj feem sau ib daim ntawv muab 14 hnuv rau nws los kho. Ua daim ntawv “Rent Escrow Action” them nqi tsev rau tsev hais plaub yog kho tsis tiav. Saib peb daim ntawv qhia tseeb, [Kom Tus Tswv Tsev Kho Vajtse](#). Nyob ntawm tej rooj plaub, koj ua tau daim ntawv kho tsev xwm ceev “Emergency Tenant Action (ETRA)” los tau. Saib peb daim ntawv qhia tseeb, [Teeb Meem Xwm Ceev Kho Kom Sai](#).

Yog muaj ib tug neeg hauv koj tsev neeg muaj txhuas siab, mus nrog ib tug kws lij choj raug mob tham **ua ntej** yuav ua ntaub ntawv foob lawv hauv tsev hais plaub. Tej zaum “Rent Escrow” them nqi tsev rau tsev hais plaub lossis “ETRA” yuav tsis zoo rau koj rooj plaub raug mob koj yuav foob tom qab.

## Kuv hais kom tsev hais plaub ua tau li cas?

Yog koj ua ntawv “Rent Escrow” them nqi tsev rau tsev hais plaub lossis “ETRA”, koj hais kom tsev hais plaub ua tau ntau yam, xws li:

- Yuam kom tus tswv tsev siv cov kev kaj huv kho txhuas los kho sai li sai tau
- Hais kom koj them nqi tsev rau hauv tsev hais plaub mus txog thaum tus tswv tsev kho tiav.



- Hais kom tus tswv tsev them rau koj lub chaw so “motel”, zaub mov noj, nqi tseeb mus los, lossis muab ib lub tsev kem txawv rau koj nyob thaum tseem kho qhov muaj txhuas ntawd.
- Txo koj tus nqi tsev txhua hli koj nyob ntawd thaum kho qhov teebmeem muaj txhuas.
- Xaus koj daim ntawv xauj tsev ntxov.

### **Yog kuv txais Daim Ntawv Ceeb Toom Yuav Muab Tsev Tsoo ne?**

Hu rau koj lub hoobkas kevcai lij choj legal aid sai li sai tau ntawm 1(877) 696-6529. Koj ua tau daim ntawv “ETRA.” Saib peb daim ntawv qhia tseeb, [Teeb Meem Xwm Ceev Kho Kom Sai](#).

Tsev hais plaub yuam kom tus tswv tsev kho qhov teebmeem sai li sai tau es nres qhov muab tsev ntsoo. Lub tsev hais plaub muaj cai yuam kom tus tswv tsev muab ib kem tsev rau koj nyob lossis them koj mus nyob ib lub “motel” txog thaum lawv kho tau tsev lossis koj nrhiav tau lwm qhov chaw nyob. Tej zaum koj muaj feem tau khoom noj ntxiv thiab nyiaj them nqi mus los. Yog koj yuav tau tsiv, hais kom tsev hais plaub yuam tus tswv tsev them tagnrho koj cov nqi tsiv thiab nplua 3 npaug koj cov nuj nqis.

*Cov ntawv Qhia Tseeb yog qhia kom paub txoj kevcai xwb TSIS yog muab txwv yim txog txoj kevcai. Mus ntsib ib tug kws lij choj rau tswv yim. Tsis txhob siv daim ntawv qhia tseeb yog tias nws qub tshaj ib xyoos lawm. Nug peb txog cov hloov tshiab, daim ntawv qhia txog cov ntawv qhia tseeb, lossis lwm hom ntawv.*

© 2026 Minnesota Legal Services Coalition. Luam tau daim ntawv no los siv rau tus kheej tsis ua lag luam thiab qhia kom paub xwb. Tagnrho lwm cov cai ceev tseg. Qhov lus sau no yuav tsum nyob rau txhua daim ntawv. Txwv tsis pub muab luam, faib, thiab siv ua lag luam.